

## Premi UPC de Ciència-Ficció 2018

### Bases

1. Poden optar al premi les narracions inèdites que es puguin enquadrar dins del gènere de la **ciència-ficció**.
2. Les obres, que es poden escriure en **català, castellà, anglès o francès**, han d'estar mecanografiades en DIN A4, a doble espai, i han de tenir una extensió aproximada entre 70 i 115 fulls de 30 línies de 70 caràcters (entre 150.000 i 240.000 caràcters). Els originals no es tornen a l'autor o autora.
3. Les obres es poden presentar per **correu postal** (per duplicat) o per **correu electrònic** en un arxiu pdf.
  - 3.1. Si l'original s'envia per correu postal (Consell Social, Universitat Politècnica de Catalunya, edifici Til·lers, Jordi Girona, 31, 08034 Barcelona), l'autor o autora ha de signar la narració amb un lema o pseudònim i ha d'adjuntar-hi un sobre tancat que inclogui les dades següents:  
Nom complet, número d'identificació personal (DNI o similar), telèfon i adreça electrònica. Els membres de la UPC han d'assenyalar aquesta condició a l'exterior d'aquest sobre amb la indicació següent: «**Membre UPC**».  
A la part exterior del sobre s'ha d'indicar clarament **Premi UPC de Ciència-Ficció 2018** i s'hi ha de fer constar el títol de la narració i el lema o pseudònim de la signatura.
  - 3.2. Si l'original s'envia per correu electrònic (consell.social@upc.edu), l'autor o autora ha de signar la narració amb un lema o pseudònim i ha d'enviar per correu postal un sobre tancat que contingui les dades següents:  
Nom complet, número d'identificació personal (DNI o similar), telèfon i adreça electrònica. Els membres de la UPC han d'assenyalar aquesta condició a l'exterior d'aquest sobre amb la indicació següent: «**Membre UPC**».  
A la part exterior del sobre s'ha d'indicar clarament **Premi UPC de Ciència-Ficció 2018** i s'hi ha de fer constar el títol de la narració i el lema o pseudònim de la signatura.
4. El termini de presentació dels originals de l'edició de 2018 s'acaba el **15 de juny de 2018**, a les 14 hores. La decisió del jurat, que serà inapel·lable, es farà pública abans que acabi l'any 2018.
5. El jurat estarà format per membres del PDI de la UPC i persones de fora de la UPC, tots ells vinculats al món de la literatura i la ciència-ficció.
6. D'acord amb l'opinió del jurat, es concediran un premi honorífic i, si el jurat ho considera adient, una menció especial honorífica. Opcionalment també es podrà concedir una menció honorífica a la millor narració presentada per un membre de la UPC.
7. El premi es pot declarar desert.
8. El fet que l'autor o autora presenti l'obra al concurs pressuposa que en garanteix l'autoria i l'originalitat. La UPC queda totalment exempta de cap responsabilitat si no es compleix aquesta garantia.  
L'autor o autora és responsable d'inscriure, si vol, l'obra en el Registre de la Propietat Intel·lectual i dels efectes que es poden derivar de no fer-ho.
9. El fet que l'autor o autora presenti l'obra al concurs pressuposa que en consent la divulgació si és premiada.
10. El premi consistirà en la publicació de l'obra guanyadora en format digital per part d'Iniciativa Digital Politècnica l'any 2019 i en l'edició en paper en la modalitat per encàrrec. L'acceptació del Premi suposa que l'autor o autora de l'obra guardonada cedeix en exclusiva a la UPC per a tots els països, en català, castellà, anglès i francès, per al període d'un any des de l'atorgament del premi, tots els drets d'explotació en suport digital sobre aquesta obra, incloent-hi els drets de reproducció, distribució, comunicació pública i transformació. Un any després de l'atorgament del premi, la cessió dels drets per a l'edició de l'obra en format digital passarà d'exclusiva a no exclusiva.  
Així mateix, la UPC es reserva un dret exclusiu per a la resta de formats en les mateixes condicions esmentades anteriorment, fins que no es publiqui l'edició en format digital. A partir de la publicació de l'obra en format digital, la condició dels drets per a la resta de formats serà de no exclusivitat.  
L'autor o autora percebrà una part proporcional dels ingressos de l'explotació de l'obra guanyadora, d'acord amb la quantitat establerta per als autors i autores que editen les obres a través d'Iniciativa Digital Politècnica.  
Els autors o autores tenen l'obligació de signar els documents que siguin necessaris per formalitzar la cessió dels drets d'explotació.
11. El guanyador o guanyadora, i també el titular de qualsevol dret d'explotació sobre l'obra guanyadora, es compromet a incloure en cadascuna de les comunicacions públiques que se'n facin una menció de l'obtenció del Premi de Ciència-Ficció convocat pel Consell Social de la UPC.
12. La participació en el **Premi UPC de Ciència-Ficció 2018** implica l'acceptació d'aquestes bases.

Per a més informació, consulteu [www.upc.edu/cienciaficcio](http://www.upc.edu/cienciaficcio).

Barcelona, gener de 2018

## Premio UPC de Ciencia Ficción 2018

### Bases

1. Pueden optar al premio las narraciones inéditas que puedan enmarcarse dentro del género de la **ciencia ficción**.
2. Las obras, que pueden estar escritas en **catalán, castellano, inglés o francés**, deben estar mecanografiadas a doble espacio, y deben tener una extensión aproximada de entre 70 y 115 páginas de 30 líneas de 70 caracteres (entre 150.000 y 240.000 caracteres). Los originales no se devuelven al autor o autora.
3. Las obras se pueden presentar por **correo postal** (por duplicado) o por **correo electrónico** en archivo pdf.
  - 3.1. Si el original se envía por correo postal (Consejo Social, Universitat Politècnica de Catalunya, edificio Til·lers, 31, 08034 Barcelona), el autor o autora debe firmar su narración con un lema o seudónimo y adjuntar un sobre cerrado que contenga los siguientes datos:  
Nombre completo, número de identificación personal (DNI o similar), dirección, teléfono y dirección electrónica. Las personas que son miembros de la UPC deben indicarlo escribiendo en el exterior del sobre **«Miembro UPC»**.  
En la parte exterior de este sobre se debe indicar claramente: **Premio UPC de Ciencia Ficción 2018** y se debe hacer constar también el título de la narración y el lema o seudónimo.
  - 3.2. Si el original se envía por correo electrónico (consell.social@upc.edu), el autor o autora debe firmar su narración con un lema o seudónimo y debe enviar por correo postal un sobre cerrado que contenga los siguientes datos:  
Nombre completo, número de identificación personal (DNI o similar), dirección, teléfono y dirección electrónica. Las personas que son miembros de la UPC deben indicarlo escribiendo en el exterior del sobre **«Miembro UPC»**.  
En la parte exterior de este sobre se tiene que indicar claramente: **Premio UPC de Ciencia Ficción 2018** y se tiene que hacer constar también el título de la narración y el lema o seudónimo.
4. El plazo de presentación de los originales de la edición de 2018 acaba el **15 de junio de 2018**. La decisión del jurado, que será inapelable, se hará pública antes de finalizar el año 2018.
5. El jurado estará formado por miembros del PDI de la UPC y personas externas a la UPC, todos ellos vinculados al mundo de la literatura y la ciencia ficción.
6. De acuerdo con la opinión del jurado, se concederán un premio honorífico y, si el jurado lo cree oportuno, una mención especial honorífica. Opcionalmente, se podrá conceder también una mención honorífica a la mejor narración presentada por un miembro de la UPC.
7. El premio puede ser declarado desierto.
8. La presentación de la obra al concurso por parte del autor o autora presupone que garantiza su autoría y originalidad. La UPC queda totalmente exenta de cualquier responsabilidad en caso de incumplimiento de dicha garantía.  
El autor o autora es responsable de la inscripción de la obra en el Registro de la Propiedad Intelectual y de los efectos que pueden derivarse de no realizar dicha inscripción.
9. La presentación de la obra al concurso por parte del autor o autora presupone que consiente su divulgación en el caso de que resulte premiada.
10. El premio consistirá en la publicación de la obra ganadora en formato digital por parte de Iniciativa Digital Politécnica en el año 2019 y en la edición en papel en la modalidad bajo pedido. La aceptación del premio supone que el autor o autora de la obra ganadora cede en exclusiva a la UPC para todos los países, en catalán, castellano, inglés y francés, por el período de un año desde la entrega del premio, todos los derechos de explotación en soporte digital de esta obra, incluyendo los derechos de reproducción, distribución, comunicación pública y transformación. Un año después de que el premio haya sido otorgado, la cesión de los derechos para la edición de la obra en formato digital pasará de exclusiva a no exclusiva. Asimismo, la UPC se reserva un derecho exclusivo para el resto de formatos en las mismas condiciones citadas anteriormente hasta que no se publique la edición en formato digital. A partir de la publicación de la obra en formato digital, la condición de los derechos para el resto de formatos será de no exclusividad.  
El autor o autora recibirá una parte proporcional de los ingresos de la explotación de la obra ganadora, de acuerdo con la cantidad establecida para los autores y autoras que editan sus obras a través de Iniciativa Digital Politécnica.  
Los autores o autoras tienen la obligación de firmar los documentos que sean necesarios para formalizar la cesión de los derechos de explotación.
11. El ganador o ganadora, y también el titular de cualquier derecho de explotación sobre la obra ganadora, se comprometen a incluir en cada una de las comunicaciones públicas que se hagan de la misma una mención de la obtención del Premio UPC de Ciencia Ficción convocado por el Consejo Social de la UPC.
12. La participación en el **Premio UPC de Ciencia Ficción 2018** supone la aceptación de estas bases.

Para más información, puede consultarse [www.upc.edu/cienciaficcio](http://www.upc.edu/cienciaficcio).

Barcelona, enero de 2018

## 2018 UPC Science Fiction Award

### Rules

1. The competition is open to authors of unpublished science fiction stories.
2. The stories must be written in **Catalan, Spanish, English or French**. They must be approximately 70 to 115 pages in length (150,000 to 240,000 characters), typewritten and double-spaced on A4 size paper. The manuscripts will not be returned.
3. The works may be submitted **by post** (in duplicate) or **by email** (a pdf file).
  - 3.1 If the original is sent by post (to Consell Social, Universitat Politècnica de Catalunya, Edifici Til·lers, Jordi Girona, 31, 08034 Barcelona), the author must sign the story with a pseudonym and enclose a sealed envelope containing the following information: Full name, personal identification number (identity card or similar), telephone number and email address. Members of the UPC community should also write **"UPC Member"** on the outside of the envelope.

The text **"UPC Science Fiction Award"**, the title of the work and the pseudonym of the author must be clearly written on the outside of the envelope.
  - 3.2. If the original is sent by email (to [consell.social@upc.edu](mailto:consell.social@upc.edu)), the author must sign the story with a pseudonym and send by post a sealed envelope containing the following information: Full name, personal identification number (identity card or similar), telephone number and email address. Members of the UPC community should also write **"UPC Member"** on the outside of the envelope.

The text **"UPC Science Fiction Award"**, the title of the work and the pseudonym of the author must be clearly written on the outside of the envelope.
4. The deadline for the submission of manuscripts for the 2018 edition is 2 p.m. on **15 June 2018**. The decision of the jury, which is final, shall be made public before the end of 2018.
5. The jury shall be made up of members of the UPC's teaching and research staff and people from outside the UPC who are involved in literature and science fiction.
6. The jury shall award an honorary prize and, if it sees fit, an honorary special mention. A further honorary mention may also be awarded for the best story submitted by a member of the UPC.
7. The competition may be declared vacant.
8. By entering the competition, the author guarantees that his/her work is original and that he/she is the sole author, with full indemnity for the UPC in case of breach of this guarantee. The author shall be responsible for registering the work in the Intellectual Property Register, if he/she wishes, and for the consequences arising from not doing so.
9. By entering the competition, winning authors authorise the dissemination of their works
10. The prize consists of the publication of the winning story in electronic format by Iniciativa Digital Politècnica in 2019, and the production of printed copies on demand.

The prize implies that the author of the work shall transfer to the UPC exclusive rights over the work for all countries, in Catalan, Spanish, English and French, for a period of one year from the award, including the rights to reproduce, distribute, publicly communicate and transform the work. A year after the award, the publishing rights to the work in electronic format shall cease to be the exclusive property of the UPC.

The UPC shall hold exclusive rights over other formats under the same conditions outlined above, until the electronic version is published. Once the electronic version has been published, the UPC shall hold non-exclusive rights over other formats.

The author shall receive a proportion of the income derived from the rights to the winning story in accordance with the amounts established for authors whose works are published by Iniciativa Digital Politècnica.

The author or authors are obliged to sign any documents that are necessary to formalize the transfer of rights.
11. The winning author and holders of any commercial rights over the winning story shall mention the UPC Science Fiction Award organised by the UPC's Board of Trustees in all public communications regarding the work.
12. Participation in the **UPC Science Fiction Award 2018** implies the acceptance of these rules.

Further information is available at [www.upc.edu/sciencefiction](http://www.upc.edu/sciencefiction).

## Prix UPC de Science-Fiction 2018

### Conditions de participation

1. Toutes les narrations inédites appartenant au genre **Science-fiction** pourront participer au concours.
2. Les œuvres, qui pourront être en **catalan, espagnol, anglais ou français**, seront dactylographiées à double interligne sur papier DIN A4 et auront entre 70 et 115 pages de 30 lignes de 70 caractères (de 150 000 à 240 000 caractères). Les originaux ne seront pas renvoyés à leurs auteurs.
3. Les œuvres seront envoyées par **la poste** (en deux exemplaires) ou par **courrier électronique** en document joint au format PDF.
  - 3.1. Si l'original est envoyé par la poste (Consell Social, Universitat Politècnica de Catalunya, Edifici Til·lers, Jordi Girona, 31, 08034 Barcelona, Espagne), l'auteur devra signer son récit en utilisant une devise ou un pseudonyme et joindre un pli fermé contenant les coordonnées suivantes :  
Nom complet, numéro d'identification personnelle (carte d'identité ou autre), téléphone et adresse électronique.  
À l'extérieur, les membres de l'UPC préciseront leur condition en écrivant « **membre UPC** ». À l'extérieur également, les candidats indiqueront la mention **Prix UPC de Science-fiction 2018**, le titre du récit et la devise ou le pseudonyme de l'auteur.
  - 3.2. Si l'original est envoyé par courrier électronique (consell.social@upc.edu), l'auteur signera son récit en utilisant une devise ou un pseudonyme et enverra par la poste une enveloppe contenant les coordonnées suivantes :  
Nom complet, numéro d'identification personnelle (carte d'identité ou autre), téléphone et adresse électronique.  
À l'extérieur, les membres de l'UPC préciseront leur condition en écrivant « **membre UPC** ». À l'extérieur également, les candidats indiqueront la mention **Prix UPC de Science-fiction 2018**, le titre du récit et la devise ou le pseudonyme de l'auteur.
4. Le délai de présentation des originaux de l'édition 2018 expirera le **15 juin 2018**, à 14 heures. La décision du jury, qui sera sans appel, sera communiquée avant la fin de l'année 2018.
5. Le jury sera formé par des membres du PDI de l'UPC et des personnes extérieures à l'UPC, tous liés au monde littéraire et à la science-fiction.
6. Suivant la décision du jury, un prix honorifique sera décerné, ainsi qu'une mention spéciale honorifique si le jury l'estime appropriée. Une autre mention honorifique pourra également être décernée au meilleur récit présenté par un membre de l'UPC.
7. Le prix pourra être déclaré vacant.
8. La présentation au concours présuppose la garantie de la paternité et de l'originalité de l'œuvre, l'UPC étant déchargée de toute responsabilité en cas d'inexécution de cette garantie. L'inscription de l'œuvre au Registre de la propriété intellectuelle et les effets de sa non-inscription incombent à l'auteur.
9. La présentation de l'œuvre au concours présuppose le consentement de l'auteur en cas de diffusion si un prix lui était décerné.
10. Le prix sera constitué d'une édition numérique de l'œuvre lauréate, qui sera confiée à Iniciativa Digital Politècnica en 2019, et d'une édition papier qui sera imprimée à la demande. La remise du prix implique que l'auteur de l'œuvre lauréate cède en exclusivité à l'UPC pour tous pays, en catalan, castillan (espagnol), anglais et français, pour une période d'un an à compter de la remise du prix, tous les droits d'exploitation numérique de l'œuvre, y compris les droits de reproduction, distribution, communication publique et transformation. Un an après la remise du prix, la cession des droits pour l'édition numérique de l'œuvre cessera d'être exclusive.  
De même, l'UPC se réserve le droit exclusif d'exploiter les formats autres que numériques dans les conditions citées plus haut, tant que l'édition numérique ne sera pas publiée. À compter de sa publication, la condition des droits à valoir sur les autres formats sera une condition de non-exclusivité.  
L'auteur percevra un pourcentage sur les recettes de l'exploitation de l'œuvre lauréate, conformément au montant établi pour les auteurs qui confient la publication de leurs œuvres à Iniciativa Digital Politècnica.  
Les auteurs s'engagent à signer les documents nécessaires à la cession formelle des droits d'exploitation.
11. Le lauréat et ses ayants droit s'engagent à demander que, dans chacune de leurs communications publiques, il soit fait mention de l'obtention du prix de science-fiction convoqué par le Consell Social (Conseil d'Administration) de l'UPC.
12. La participation au prix **UPC de Science-fiction 2018** suppose l'acceptation de ces conditions de participation.

Pour plus ample information [www.upc.edu/sciencefiction](http://www.upc.edu/sciencefiction)